



## "الصليب علامة حب الآب والابن للبشرية جمعاء... الصليب بداية عهد جديد"

الصليب هو علامة حب الله الآب لنا: آب تألم من أجلنا، بذل ابنه الوحيد حباً بنا. يدخل حدث الصليب والموت والقيامة في إطار تصميم الله الخلاصي، وكذروة رحمة الله الآب ومحبه للبشر. بالصليب فتح الله الآب عهداً جديداً مع البشرية الخاطئة، ورفعنا من حالة العبودية إلى البنية الكاملة المشتراة بدم يسوع المسيح. الصليب هو علامة حب الله الابن لنا: يشكّل الحدث الفصحي بالنسبة ليسوع شهادة على حرّيته الكاملة، وعلى خياره الحرّ والواعي، وعلى أمانته لمخطّط الله الخلاصي، وعلى حبه اللامتناهي للبشر ليفتديهم ويحرّرهم ويعيد إليهم منزلة الأبناء الكاملة. بالصليب تبني يسوع مشروع أبيه حتى النهاية حباً بالبشرية، هو الذي قال: "ما من حبّ أعظم من أن يبذل الإنسان نفسه في سبيل أحبائه" (يو ١٥: ١٣)، عبارة قالها وطبقها حباً بنا، ولأجل خلاصنا. وبعد موته وقيامته سلّمنا الروح القدس "خذوا الروح القدس" الذي يُحيينا ويقدّسنا.

حوّل يسوع مفهوم الصليب من لعنة وعار إلى بركة، من نهاية إلى راية خلاص أبدي، من علامة للكراهية إلى علامة للحب المجاني اللامتناهي، من عقم إلى نبع للحياة يفيض من جنبه على الصليب، كل ذلك لكي نتعلم منطق التضحية والخدمة وبذل الذات، ونضعه حيز التنفيذ في حياتنا اليومية.

وفي زمن الصليب، أتوجّه إليكم:

- لا تنسوا أحبائي أنّ علامة الصليب التي نكرّمها في كنائسنا، ونضعها فوق أبوابنا وفي سياراتنا وعلى صدورنا، هي لتذكّرنا أننا أبناء ملك سماويّ أحبنا حتى النهاية، ولم يبخل على العالم بابنه الوحيد حباً بنا... فلا تجعلوا الصليب موضحة بل تأملوا بمعانيه الخلاصية.
- لا تنسوا أيها الآباء والأمهات أنّ الصليب يعلمكم حسن التضحية ومعنى أن تكرّسوا حياتكم في سبيل أولادكم، لكي ينمووا على مثال يسوع بالقامة والحكمة والتعمة أمام الله والناس... علّموهم أنّ قيمتهم هي في كونهم أبناء لله، ولا تسمحوا لهم أن يكبروا واهمين أن الحياة هي اللّهُو واللّذة والمادّة. وختاماً ذكروهم أن يقدّموا مصاعبهم ومشاكلهم للربّ ويعتبروها مشاركة، على سبيل سمعان القيرواني، في حمل الصليب مع الربّ يسوع.
- لا تنسوا أحبائي أن تكونوا حاضرين، على مثال يوحنا الحبيب، إلى جانب كلّ إنسان فقد أباً أو أمّاً أو أخاً أو أختاً أو صديقاً... صلّوا لأجلهم وكونوا حاضرين معهم دون الإكثار في الكلام والشرح.
- لا تنسوا أن تبصروا شركة صلاة مع كنيسة السماء، طالبين من الربّ أن يكافئ موتاكم على حياتهم الصالحة وأن يغفر خطاياهم، وأن يعطيكم التعمة بأن تعيشوا كأبناء لله بالقول والعمل، مردّدين كلّ يوم قبل نومكم: أذكرنا يا ربّ متى أتيت في ملكوتك. آمين

الخوري الياس مظلوم

خادم رعيتي مار عبدا ومار ميخائيل - بكفيا

## The Cross: A sign of love for mankind and the beginning of a new Covenant

**The Cross is the sign of God the Father's love for us:** our Father suffered for our sake and loved us to the extent of sacrificing His only Son. Jesus's Cross, death and resurrection are part of God's great plan of salvation and the epitome of His mercy and love towards us. Through the Cross, a new Covenant was established with the sinful mankind and by the blood of Jesus Christ, men were saved from the state of slavery and have become the children of the Lord.

**The Cross is the sign of God the Son's love for us:** Easter time is a testament to the complete freedom that Jesus enjoyed and a testament to His free and informed choice, His faithfulness to God's plan of salvation and His infinite love for mankind. Jesus granted men redemption and freedom and made them the children of God. Driven by His love for mankind, Jesus, through the Cross, embraced His Father's plan until the very end. "Greater love has no one than this: to lay down one's life for one's friends. (Jn: 15:13)" was not just a saying but a principle that He put into practice to express His love for us and grant us salvation. After His death and resurrection, He had us "receive the Holy Spirit" who gives us life and sanctity.

Jesus changed the understanding of the Cross from a curse and a source of shame into a blessing. The Cross that used to mark a dead end became a sign of eternal salvation, and instead of being a symbol of hatred it became a mark of endless, selfless love. Through Jesus the Cross that was once a sign of bareness became a source of life that flows from His side on the Cross. This transformation is to teach us how to understand and put into practice the concepts of service, sacrifice and selflessness.

**As we celebrate the feast of the Cross, I would like to share a few messages:**

- **May you never forget** that the sign of the Cross that we honour in our Churches and place in cars, above doors and around our necks is a reminder that we are the children of a Heavenly King who has loved us until the very end, and has sacrificed His only Son out of His love for us. Do not reduce the Cross to a mere fashion statement, but contemplate its significance in salvation.
- As mothers and fathers, **may you always remember** that the Cross teaches you sacrifice and how to devote your life to your children, so just like Jesus they grow in wisdom and in stature and in favour with God and men. Teach them that their value emanates from their status as children of God, and do now allow them to grow up with the illusion that fun, pleasure and materialism are the essence of life. Remind them to offer their problems and difficulties to the Lord as a contribution, just like Simon of Cyrene helped Jesus carry the Cross.
- **May you never forget** to be present, like John the Beloved, beside all those grieving the loss of a father, a mother, a sibling or a friend. Pray for them, be there for them and spare them lengthy talks and explanation.
- **May you never forget** to maintain a partnership of prayer with the church of Heaven. Ask the Lord to reward the departed for their charitable deeds and to forgive them for their sins. Pray for the blessing to live as children of God in practice, while repeating at bedtime every night: Remember me when You come into Your Kingdom. Amen

Translated from the arabic version written by **Father Elias Mazloum**

## قداديس شهر أيلول ٢٠١٧ من أجل إخوتنا الراقدين على رجاء القيامة

- رعية القديس يوسف - لافال، كيبك - كندا، الجمعة ٢٠١٧/٩/١ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الأول من كل شهر.
- رعية القديس ديمتريوس / كنيسة القديس باسيلوس، الزوق، الجمعة ٢٠١٧/٩/١ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الجمعة الأول من كل شهر.
- كنيسة سيّدة الانتقال - مزارية، الجمعة ٢٠١٧/٩/١ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الأول من كل شهر.
- كنيسة القديس ديمتريوس - السليمانية، حلب، السبت ٢٠١٧/٩/٢ - ٥ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر.
- كنيسة القديس جاورجيوس - وست رو كسبري - مساشوستس، السبت ٢٠١٧/٩/٢ - ٥:٣٠ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر.
- كنيسة مار جرجس - الديشونية، السبت ٢٠١٧/٩/٢ - ٦ مساءً، وفي السبت الأول من كل شهر.
- كنيسة القديسة بربارة - زحلة، الأحد ٢٠١٧/٩/٣ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- كنيسة القيامة للأقباط الكاثوليك - بروكلين، الأحد ٢٠١٧/٩/٣ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- كنيسة القديسة حنة للروم الملكيين - كونكتكت، الأحد ٢٠١٧/٩/٣ - ١٠ صباحاً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- كنيسة القديس جاورجيوس - المنصورة، الأحد ٢٠١٧/٩/٣ - ١١ ظهراً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- كنيسة سان جوليان لوبوفر، باريس، الأحد ٢٠١٧/٩/٣ - ١١ ظهراً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- كنيسة سيّدة لبنان - نورمن، او كلاهوما، الأحد ٢٠١٧/٩/٣ - ١١ ظهراً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- رعية القديس يوحنا فم الذهب، كنيسة القديس برنابا - لندن، الأحد ٢٠١٧/٩/٣ - ١١:٣٠ ظهراً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- رعية مار جرجس / مار الياس، زوق الخراب - الضبية، الأحد ٢٠١٧/٩/٣ - ١١:٣٠ ظهراً، وفي الأحد الأول من كل شهر.
- كنيسة مار شربل - العزيزية - حلب، الاثنين ٢٠١٧/٩/٤ - ٦ مساءً، وفي الاثنين الأول من كل شهر.
- كنيسة سيّدة الأرز - هيوستن، تكساس، الثلاثاء ٢٠١٧/٩/٥ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الثلاثاء الأول من كل شهر.
- كنيسة القديس شربل - كوتونو، بينين، الأربعاء ٢٠١٧/٩/٦ - ١٠ صباحاً، وفي كل يوم أربعاء من كل أسبوع.
- كنيسة مار شربل - عمان، الأربعاء ٢٠١٧/٩/٦ - ١١ صباحاً، وفي الأربعاء الأول من كل شهر.
- كنيسة سيّدة العناية - البوشرية، الخميس ٢٠١٧/٩/٧ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأول من كل شهر.
- كنيسة مار فوقا - غادير، الخميس ٢٠١٧/٩/٧ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأول من كل شهر.
- دير مار يوسف - المتين، الخميس ٢٠١٧/٩/٧ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأول من كل شهر.
- كاتدرائية مار عبدا - بكفيا، الجمعة ٢٠١٧/٩/٨ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الثاني من كل شهر.
- كنيسة مار يوحنا - حوش الزراعة، السبت ٢٠١٧/٩/٩ - ٦ مساءً، وفي السبت الثاني من كل شهر.
- كاتدرائية سيّدة النجاة - زحلة، السبت ٢٠١٧/٩/٩ - ٦ مساءً، وفي السبت الثاني من كل شهر.
- كنيسة مار مارون - الأنطونية - الحدث، السبت ٢٠١٧/٩/٩ - ٥:٣٠ مساءً، وفي السبت الثاني من كل شهر.
- كنيسة مار أنطونيوس الكبير - مستيتا، الأحد ٢٠١٧/٩/١٠ - ٦ مساءً، في الأحد الثاني من كل شهر.
- كنيسة الميلاد الإلهي، الحضيرية - بيت الشعار، الاثنين ٢٠١٧/٩/١١ - ٧ مساءً، وفي الاثنين الثاني من كل شهر.
- كنيسة مارت تقلا - المروج، الثلاثاء ٢٠١٧/٩/١٢ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الثاني من كل شهر.
- دار المسيح الملك - زوق مصبح، الثلاثاء ٢٠١٧/٩/١٢ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الثاني من كل شهر.
- دير سيّدة الكرمل - الحازمية، الثلاثاء ٢٠١٧/٩/١٢ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الثاني من كل شهر.
- كنيسة رقاد السيّدة - المحيثة، العتن، الأربعاء ٢٠١٧/٩/١٣ - ٦ مساءً، وفي الأربعاء الثاني من كل شهر.
- كنيسة مار يوسف - ضهر العين، الكورة، الخميس ٢٠١٧/٩/١٤ - ٦ مساءً، وفي الخميس الثاني من كل شهر.
- كنيسة مار ضوميط - ساحل علما، الخميس ٢٠١٧/٩/١٤ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الخميس الثاني من كل شهر.
- دير مار الياس - انطلياس، الخميس ٢٠١٧/٩/١٤ - ٦ مساءً، وفي الخميس الثاني من كل شهر.

- كنيسة مار ضوميط - عين الخروبة، الجمعة ٢٠١٧/٩/١٥ - ٦ مساءً، وفي الجمعة الثالث من كل شهر.
- كنيسة القديسة مورا - القبيات، السبت ٢٠١٧/٩/١٦ - ٦ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر.
- كنيسة مار شربل - أبابا، لاغوس، السبت ٢٠١٧/٩/١٦ - ٥ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر.
- كنيسة سيّدة لبنان - ملبورن، أستراليا، السبت ٢٠١٧/٩/١٦ - ٦ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر.
- دير مار الياس الراس - جعيتا، السبت ٢٠١٧/٩/١٦ - ٧ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر.
- كنيسة القديسة تريزا - بروكتون، مساشوستس، السبت ٢٠١٧/٩/١٦ - ٤ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر.
- كنيسة مار مارون، توكومان، الأرجنتين، السبت ٢٠١٧/٩/١٦ - ٧ مساءً، وفي السبت الثالث من كل شهر.
- كنيسة سيّدة لبنان - بروكلين، الأحد ٢٠١٧/٩/١٧ - ١١ ظهراً، وفي الأحد الثالث من كل شهر.
- كنيسة سيّدة الحبل بلا دنس - القبيات، الأحد ٢٠١٧/٩/١٧ - ٦ مساءً، وفي الأحد الثالث من كل شهر.
- كنيسة مار عبدا وفوقا - بعدا، الثلاثاء ٢٠١٧/٩/١٩ - ٦ مساءً، في الثلاثاء الثالث من كل شهر.
- كنيسة الصعود - ضبيه، الأربعاء ٢٠١٧/٩/٢٠ - ٦ مساءً، وفي الأربعاء الثالث من كل شهر.
- كنيسة سيّدة البشارة - وست رو كسبري مساشوستس، الأربعاء ٢٠١٧/٩/٢٠ - ٧ مساءً، وفي الأربعاء الثالث من كل شهر.
- رعية سيّدة الوردية - فيكتوريا ايلاند، لاغوس، الأربعاء ٢٠١٧/٩/٢٠ - ١٠ صباحاً، وفي الأربعاء الثالث من كل شهر.
- كنيسة مار تقلا - سد البوشرية، الخميس ٢٠١٧/٩/٢١ - ٦ مساءً، وفي كل يوم خميس من كل أسبوع.
- كنيسة مار ميخائيل - بيت الشعار، الحضيرية، الخميس ٢٠١٧/٩/٢١ - ٦ مساءً، وفي الخميس الثالث من كل شهر.
- رعية مار يوحنا المعمدان / كنيسة مار شربل - كرم سده، الجمعة ٢٠١٧/٩/٢٢ - ٦ مساءً، وفي الثاني والعشرين من كل شهر.
- كنيسة مار أنطونيوس الكبير - بسكتنا، الأحد ٢٠١٧/٩/٢٤ - ١٠:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار مارون - تل ذنوب، الأحد ٢٠١٧/٩/٢٤ - ١١:٣٠ صباحاً، وفي الأحد الأخير من كل شهر.
- كنيسة سيّدة لبنان - باريس، الأحد ٢٠١٧/٩/٢٤ - ٦ مساءً، وفي الأحد الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار مارون، بيادر رشعين - زغرنا، الثلاثاء ٢٠١٧/٩/٢٦ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار جرجس - الضبيه، الثلاثاء ٢٠١٧/٩/٢٦ - ٦ مساءً، وفي الثلاثاء الأخير من كل شهر.
- كاتدرائية القديس نيقولاوس - بلونة، الأربعاء ٢٠١٧/٩/٢٧ - ٦:٣٠ مساءً، وفي الأربعاء الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار الياس الحيّ - عين الصفصاف، الخميس ٢٠١٧/٩/٢٨ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار يوسف - المطلب، الخميس ٢٠١٧/٩/٢٨ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كل شهر.
- كنيسة سيّدة البشارة - ايبادان، نيجيريا، الخميس ٢٠١٧/٩/٢٨ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كل شهر.
- كنيسة سيّدة الانتقال - عينطورة كسروان، الخميس ٢٠١٧/٩/٢٨ - ٦ مساءً، وفي الخميس الأخير من كل شهر.
- كنيسة سيّدة الخلاص - عين الرمانة، الجمعة ٢٠١٧/٩/٢٩ - ٥:٣٠ مساءً، وفي الجمعة الأخير من كل شهر.
- كنيسة سيّدة الخلاص - مرجبا، الجمعة ٢٠١٧/٩/٢٩ - ٦ مساءً، في الجمعة الأخير من كل شهر.
- كنيسة مار يوسف / مار مارون - الدبية، السبت ٢٠١٧/٩/٣٠ - ٦ مساءً، والسبت الأخير من كل شهر.
- كنيسة القديسين قسطنطين وهيلانة - جونية، السبت ٢٠١٧/٩/٣٠ - ٦ مساءً، والسبت الأخير من كل شهر.
- كنيسة سيّدة أرز لبنان - جمايكا بلاين مساشوستس، السبت ٢٠١٧/٩/٣٠ - ٥ مساءً، وفي السبت الأخير من كل شهر.

المركز الرئيسي: زوق مكاييل، حي القوز، بناية مار الياس تلفون/فاكس: ٩٦١ ٩ ٢٢١٦٠١ + ٩٦١ ٣ ٧٠٢٩٨٨ +

بريد إلكتروني: ouzkourni@hotmail.com - malakoutika@gmail.com

موقع إلكتروني: www.ouzkournifimalakoutika.org - facebook - YouTube